

# LA MAISON-DIEU

N° 80

## L'INSTRUCTION « INTER ŒCUMENICI »



### LES IMPLICATIONS PASTORALES DE LA RÉFORME LITURGIQUE. II

---

#### SOMMAIRE

*Les conférences de la Session C.P.L. de Versailles 1964 qui n'avaient pu trouver place dans notre cahier n° 79 et que nous publions ici concernent principalement la proclamation de la Parole de Dieu en français. L'ensemble des deux cahiers 79 et 80 constitue ainsi une première réflexion d'ordre pastoral sur la réforme liturgique et ses premières applications concrètes.*

*Ces premiers changements ne sont pas restés sans lendemain. Les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Ordonnances de l'Episcopat, et l'Instruction Inter Œcumenici du 26 septembre continuent de traduire dans les faits le programme fixé par le Concile. Le commentaire détaillé que nous publions de cette Instruction aidera les pasteurs, nous l'espérons, à mettre en œuvre non de nouvelles rubriques seulement, mais un esprit nouveau.*



#### LA REFORME LITURGIQUE

L'Instruction *Inter Œcumenici* du 26 septembre 1964 sur  
la liturgie

- Traduction française officielle ..... 7
- Commentaire (P. JOUNEL) ..... 44

Les trois Ordonnances de l'Épiscopat français sur la liturgie (janv., oct., nov. 1964) .....	126
--	-----



**LES IMPLICATIONS PASTORALES  
DE LA REFORME LITURGIQUE**

Session du C.P.L. Versailles 1964

2<sup>e</sup> partie

FRANÇOIS LOUVEL, o. p. <i>Qu'y a-t-il eu de nouveau le 16 février 1964 ?</i> .....	136
--	-----

A cette date, la traduction française des lectures de la messe devenait texte « liturgique ». Ce n'était là qu'un premier pas vers une liturgie célébrée dans la langue des fidèles. Mais dès lors étaient posés certains problèmes pastoraux, étudiés ici, que les extensions plus récentes de la part du français dans la messe n'ont fait que renforcer.

PIERRE GRELOT,  
Directeur au Séminaire  
des Carmes.

*La Parole de Dieu s'adresse-  
t-elle à l'homme d'aujourd'hui ?* .....

151

La question n'est pas théorique. Bien des fidèles, voire des prêtres, se la posent, notamment à propos de l'Ancien Testament. En effet on peut objecter l'inactualité de l'histoire biblique; le caractère partiellement périmé du message de l'Ancien Testament; l'écart qui existe entre les problèmes spirituels de notre temps et ceux d'autrefois; l'écran de la langue et de la culture biblique... Que répondre, que penser, que faire ?

RENÉ BERTHIER,  
Centre national de  
l'Enseignement Religieux.

*Comment l'Église annonce la  
Parole de Dieu* .....

201

L'homélie, la liturgie tout entière, l'apostolat, la révision de vie, l'enseignement religieux, la presse, la radio, la télévision, l'art, et même l'épanouissement de tout ce qui est bon dans l'homme : autant de manières pour l'Église d'annoncer la Parole de Dieu.

P.-M. GY, o. p.	<i>Entre hier et demain (tradition et progrès, initiative et fidélité) . . . . .</i>	217
-----------------	--	-----

Quelles sont pour le prêtre la part de l'obéissance et la part de l'initiative face aux rubriques ? Que montre la tradition vivante de l'Eglise ; que prescrit la Constitution conciliaire ; quelles sont les perspectives pour l'avenir ?



La première partie des conférences de la Session C.P.L. de Versailles 1964 a été publiée dans *La Maison-Dieu*, n° 79 :

S. Exc. Mgr MAZIERS.	La liturgie dans une Eglise en état de mission.
J. DANIELOU, S. J.	Le mystère liturgique, intervention actuelle de Dieu dans l'histoire.
R. DECOURTRAY.	Esquisse de l'Eglise d'après la Constitution <i>De Sacra Liturgia</i> .
J. GELINEAU.	Le culte en esprit dans un peuple en fête.
J. LECLERCQ.	L'assemblée locale dans la communion de l'Eglise universelle.

Sur la couverture de ce cahier n° 79, il faut lire : « Versailles 1964 » (et non 1963). Nos lecteurs auront rectifié d'eux-mêmes.



## BIBLIOGRAPHIE

LOUIS WALTER.	<i>Chronique catéchétique (âge catéchisme) . . . . .</i>	227
---------------	--	-----

Pastorale catéchétique, 227. — F. COUDREAU, L'enfant et le problème de la foi, 228. — J. CHRISTIN, La communion solennelle à l'heure du Concile, 228. — J. VIMORT, Avec nos enfants, 228. — A.-M. AGNARD, Cours de pédagogie catéchistique, 229. — M. VAN CASTER, Dieu nous parle, t. I, Structures de la catéchèse, 229. — A. SIRONVAL, Pour une pédagogie catéchétique, 230. — J. AUDINET et O. DUBUISSON, Conduis-moi sur le chemin de ta maison, 231. — O. DUBUISSON, A. POLAERT, saint FRANÇOIS, Dans ta maison fais-moi grandir, 231. — Pour préparer nos enfants à leur première confession, 232. — Pour préparer nos enfants à leur première communion, 232. — Pour préparer nos enfants à leur confirmation, 232. —

Catéchisme et famille, 233. — A. SOLLER, Retraites d'enfants, 234. — TH. MAERTENS, etc., L'Eglise-Jérusalem au catéchisme, 234. — TH. MAERTENS, etc., Les thèmes du Pasteur et de la Route au catéchisme, 234. — M. DEMORLAINE, Le Seigneur fit pour moi des merveilles, 235. — Documents catéchétiques (C.E.F.A.G.), Visages de la prière, 236; Les Missions, 236; Profession de foi, 237; Le Rosaire, 237; L'Eucharistie, 237.

P. JOUNEL.

*Editions, traductions et commentaires de la Constitution liturgique* ..... 239

LOUIS BOUYER.

« *Le Mystère du Culte* » de Dom Casel ..... 241

A. HAMMAN, La Messe (P. J.), 244. — X. LÉON-DUFOUR Les évangiles et l'histoire de Jésus (P. J.), 244.



Tables de *La Maison-Dieu* 1964 ..... 245